

# Netsuke

## arte sobre marfil

Objeto del Mes | Julio 2014

Área de Documentación | Museo Artes Decorativas

Investigador: Manuel Alvarado Cornejo



## DIMENSIONES

### INRÔ

Alto 8.7 cm | Ancho 6,3 cm | Profundidad 1,4 cm

### NETSUKE

Alto 2.7 cm | Ancho 3 cm | Profundidad 2 cm

### OJIME

Diámetro 1,8 cm

## TÉCNICA

Incrustación

Tallado

## MATERIAL

Marfil

## DESCRIPCIÓN

Contenedor oriental de uso masculino utilizado como bolsillo entre las vestimentas. Objeto rectangular blanco ocre, que se compone de cinco secciones unidas por un cordón oscuro que se anuda en la base; en el extremo superior éste se une con pequeña esfera (*ojime*) con relieves de rostros y a una figurilla, llamado *netsuke*. Posee decoración con diseño vegetal de flores de glicinias, un ave y un insecto de nácar.

## LUGAR DE CREACIÓN

Japón

## FECHA DE CREACIÓN

Ca. Siglo XIX

## INSCRIPCIONES

Sin inscripciones

## UBICACIÓN EN EXHIBICIÓN

Sala 1 Introdutoria

## FOTOGRAFÍA

Jorge Osorio

## ARTE JAPONÉS, SUTILEZA Y DIVERSIDAD



El Arte Oriental ha ejercido una fascinación sobre Occidente desde hace varios siglos atrás, convirtiéndose en símbolo de lujo y exotismo, debido a su riqueza técnica, simbólica y material (véase imagen 1). La producción artística de Asia se puede caracterizar, en términos generales, como un arte celebrativo al servicio del poder y del culto, pues su mayor desarrollo se concentró en los templos y en los palacios, como por ejemplo se puede apreciar en la Ciudad Prohibida, complejo palaciego ubicado en Beijing, el cual albergó a los emperadores y su corte por casi 5 siglos.

Los objetos orientales abarcan una amplia gama de soportes y tipologías, dentro de los cuales destacan: cerámicas y porcelanas, objetos realizados en metal; tallas sobre jade, marfil, madera y coral; objetos en maderas lacadas, pinturas sobre papel, sedas bordadas, etc. (véase cuadro 1)

**Imagen 1:** Cheu- Sing, Dios de la longevidad. China | ca. siglo XVIII-XIX | porcelana “*blanc de Chine*” | Colección MAD | Fotografía: Jorge Osorio | n° inv: 24.83.1109

---

## CUADRO 1: TIPOLOGÍAS Y SOPORTES DE LAS ARTES ORIENTALES

					
<b>PORCELANA Y CERÁMICA</b>	<b>METALURGIA</b>	<b>TALLADOS</b>	<b>LACAS</b>	<b>PINTURAS SOBRE PAPEL</b>	<b>TEXTILES</b>
Servicio de Té China S XIX Colección MAD Fotografía: Jorge Osorio N° inv: 24.06.1	Jarrón Japón ca. siglo XIX Bronce cincelado y policromado Colección MAD Fotografía: N° inv: 24.83.789	Buda Amida- Nyoral Estilo Meiji – Taisho Japón Madera tallada y dorada ca. 1868-1910 Colección MAD Fotografía: N° inv: 24.83.1104	Mesa Japón Madera tallada con taraceas de nácar S XIX Colección MAD Fotografía: N° inv: 24.83.1276	Ramas Chino Kakemono Chou Hua Ma Dibujo a tinta Colección Museo Nacional de Bellas Artes Fotografía: Marcela Contreras N° inv: E-616	Mantón de Manila Filipinas Colección Museo Histórico Dominicano Fotografía: Jorge Osorio N° inv: 97.0182.a

China, debido a su antigüedad y fortaleza cultural, ha ejercido una innegable influencia sobre algunas zonas contiguas como Japón y Corea, lugares en que se asentó el universo simbólico chino el cual fue releído a la luz de las particularidades de cada uno de estos pueblos.

El arte japonés demostró “[...] la amplitud de miras y la flexibilidad del espíritu artístico de Japón, sumido en continuas inundaciones culturales precedentes del continente de las que resurgió con una gran capacidad de selección y adaptación, siempre presto a redescubrir sus propias raíces artísticas”<sup>1</sup>. En este sentido, en las artes niponas se operó un doble movimiento, ya que, por un lado, se avocaron a la imitación de modelos foráneos y, por otro, dieron cabida a la expresión de su identidad (véase imagen 2). Las creaciones japonesas, en líneas generales, se caracterizan por una profunda emotividad, la sutileza de las formas, amor por la simplicidad, gusto por las texturas, formas y color.



**Imagen 2:** Altar budista | madera tallada y lacada | Japón, ca. siglo XIX | Colección MAD | Fotografía: Jorge Osorio | n° inv: 24.83.1150

1. Stanley-Baker, Joan. *Arte Japonés*. Barcelona: Destino, 2000. p. 7.



Japón comenzó a tener contacto con el mundo occidental a partir del siglo XVI, principalmente por medio de los comerciantes portugueses, españoles, ingleses, entre otros, que recalaban en sus costas. Estos encuentros, propiciaron ciertos intercambios culturales que fueron plasmados por los japoneses en un conjunto de objetos tanto decorativos como utilitarios, que acogieron elementos propios de la estética occidental, siendo conocidos como Arte Nanban (véase imagen 3).

Así también, prontamente los misioneros cristianos comenzaron a instalarse en la región, generando profundas reticencias entre las autoridades niponas quienes optaron por cortar cualquier tipo de contacto con los extranjeros. De este modo el archipiélago se mantuvo aislado por cerca de 250 años, hasta que en 1854 los EE.UU. obligaron militarmente a los japoneses a abrir su economía. A partir de este momento se inició un comercio intensivo entre Japón, Europa y las América, favoreciendo la circulación de los objetos de lujo que eran producidos por los artífices isleños.



**Imagen 3:** Biombo japonés que muestra el arribo de un barco portugués | ca. 1600-1630 | Museo Victoria & Albert, Londres



La apertura cultural de Japón significó un momento de gran impacto en la estética Occidental, Inicialmente (1862) la circulación de grabados Ukiyo-e se convirtieron en un importante referente para el movimiento impresionista ya que se confirma una estrategia visual diferente a la impuesta desde la Academia. Japonesque o japonismo fue el termino que surgió en 1872 para dar cuenta de la producción artística que plasmaban esta transferencia, como la obra de Toulouse Lautrec y Monet (véase imagen 4).

**Imagen 4:** Camille en traje japonés | 1876 | Claude Monet | Museo Bellas Artes Boston

---

## INRÔ, NETSUKE Y OJIME, TRADICIÓN NIPONA



El uso del marfil en China para la creación de distintos objetos se remonta a la época de la dinastía Shang (1766-1045 a.C.), cuando existían manadas de elefantes al sur del país desde donde se obtenía este material. La calidad del marfil sumado a su brillo y amplia gama de tonalidades desde el blanco al anaranjado, cautivaron a los artesanos chinos quienes comenzaron a producir distintos objetos de uso cotidiano, decorativo y religioso hasta el siglo XX. Hacia el siglo XVII en la región de Zhangzhou, los artesanos comenzaron a producir figuras de divinidades budistas y taoístas, cuyas composiciones aprovechaban la forma natural de los colmillos, dando como resultado piezas con intrincados tallados y de formas alargadas (véase imagen 5).





En tanto en Japón, la realización de tallas en marfil de medianas dimensiones (*okimono*) adquirió gran relevancia durante el siglo XIX, periodo Meiji (1868-1912), ante la sostenida demanda por estos objetos decorativos en Occidente, donde las figuras de deidades, samuráis y animales eran considerados piezas lujosas y exóticas. Sin embargo, las miniaturas sobre marfil dieron fama hasta nuestro días a los nipones, quienes alcanzaron un alto dominio técnico y desarrollo estilístico en la realización de pequeñas esculturas inspiradas en las más diversas temáticas (véase imagen 6). Dentro del conjunto de piezas en miniatura, las más conocidas y coleccionadas son los *netsuke* y *ojime*.

La historia del *netsuke* es inseparable del uso del kimono, túnica simple con forma de T, carente de bolsillos y ceñida al cuerpo mediante una faja (*obi* en japonés), los cuales fueron usados desde el siglo XVII hasta mediados del XIX por los japoneses de todas las clases hasta la introducción del vestuario a la usanza europea (véase imagen 7). Frente a la necesidad de llevar pequeños objetos como monedas, medicinas, entre otros, se inventaron una serie de contenedores conocidos con el nombre genérico de *sagemono*<sup>2</sup>, los cuales se podían prender en la faja.

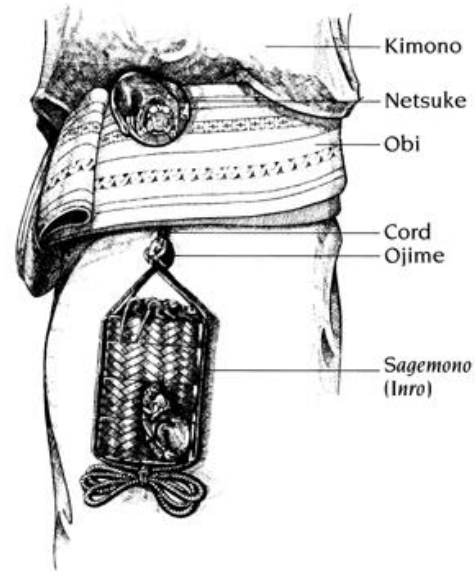
**Imagen 7:** Kimono del periodo Meiji, seda pintada, ca. siglo XIX.  
Colección The Metropolitan Museum of Art, Nueva York.

---

2. *Sagemono* : expresión que se emplea para referirse a los “objetos colgantes” que se adosan al kimono.



Uno de estos contenedores, conocido como *inrô*, fueron específicamente hechos para transportar sellos y medicinas. Estos objetos de pequeñas dimensiones, y usualmente de formas rectangulares o redondeadas, se componen de varios compartimentos apilables que se despliegan (véase imagen 8). Un cordón de seda cruza cada uno de los extremos de la pieza, anudándose en la sección inferior, mientras que en la superior traspasa dos pequeños objetos, *ojime* y *netsuke*, que permiten suspender el *inrô* y sostenerlo del *obi* respectivamente (véase imagen 9).



**Imagen 8:** Inrô con diseño de maple y arroyo, madera lacada y madreperla, ca. siglo XIX. Colección The Metropolitan Museum of Art, Nueva York.

**Imagen 9:** Modo en que se usaba el Inrô prendido en el kimono; junto con el nombre de cada una de los objetos que permitían sujetarlo. s/d.

Los *ojime* corresponden a “pequeñas cuentas deslizantes que se utilizaban para suspender *inrô*, petacas y bolsos de dinero en el cinturón del usuario. Estas perlas están hechas de una variedad de materiales tales como vidrio, hueso, madera, laca, jade y marfil. A veces aparecen intrincados diseños tallados o tallas en forma de animales o figuras humanas”<sup>3</sup>. En tanto los *netsuke* son “objetos pequeños tallados en madera, marfil, cuerno o algunas veces metal fundido; usado como tensores para kimonos japoneses o bolsas”<sup>4</sup>.

Los *netsuke* fueron hechos en diversos materiales, entre los más populares se encuentran el marfil, el hueso, la madera, jade, coral, porcelana, metal, etc. En la actualidad se continúan fabricando, incluso fuera de Japón, principalmente en madera y hueso.

Las temáticas que representaron estos objetos fueron diversas, destacando principalmente las representaciones costumbristas y mitológicas, así como también las escenas eróticas y los animales tomados del horóscopo chino. Las formas que estas piezas pueden adoptar son diversas, siendo los más comunes aquellas que representan figuras tridimensionales (*katabori*), aunque también hay algunos *netsukes* alargados y planos al modo de dagas (*obi hasami sashi*), así como redondos con tallados en relieve (*manju*), entre otras tipologías. Por lo general estos objetos traían las marcas del artista o de la escuela en la que eran fabricados en la parte posterior de las figurillas.

Los orígenes históricos del *netsuke* se remontan al periodo Edo (1615-1868), época en que fueron utilizados por la clase guerrera como símbolo de distinción social y de salud, no obstante, los mercaderes enriquecidos también pudieron utilizarlos sin temor a romper las estrictas leyes suntuarias japonesas. Posteriormente, durante la época Meiji (1868-1912) se continuaron produciendo excelentes ejemplares hechos tanto para la exportación como para su uso dentro de la vestimenta tradicional.

3. Tesouro de Arte y Arquitectura. [en línea]. 2014 [fecha de consulta: 25 de mayo 2014]. Disponible en: <<http://www.aatespanol.cl/taa/tesouro/default.asp?a=208>>

4. Tesouro de Arte y Arquitectura. [en línea]. 2014 [fecha de consulta: 25 de mayo 2014]. Disponible en: <<http://www.aatespanol.cl/taa/tesouro/default.asp?a=208>>

## LAS PIEZAS DEL MUSEO

El museo de Artes Decorativas de Santiago atesora el único conjunto de *inrô*, *ojime* y *netsuke* existente en la red de colecciones públicas DIBAM, el cual se exhibe de manera permanente en la sala introductoria del MAD.

Esta interesante pieza es un “Contenedor oriental de uso masculino utilizado como bolsillo entre las vestimentas. Objeto rectangular blanco ocre, que se compone de cinco secciones unidas por un cordón oscuro que se anuda en la base; en el extremo superior éste se une con pequeña esfera (*ojime*) con relieves de rostros y a una figurilla, llamado *netsuke*. Posee decoración con diseño vegetal de flores de glicinias, un ave y un insecto de nácar”<sup>5</sup>.

El *Inrô* fabricado en marfil es de forma rectangular, y se compone de 5 secciones desplegadas; cuyas medidas son: 8,7 x 6,3 x 1,4 cm. (véase imagen 10).



**Imagen 10:** *Inrô* desplegado | Japón | Marfil tallado con decoraciones | Colección MAD | Fotografía: Jorge Osorio | n° inv: 24.89.847

5. SURDOC, *Ficha Detalle Inrô*. [en línea]. 2014 [fecha de consulta: 20 de mayo 2014]. Disponible en: <[http://www.surdoc.cl/detalleObjeto.php?id=104428&retorno=simple&busqueda=busqueda\\_principal](http://www.surdoc.cl/detalleObjeto.php?id=104428&retorno=simple&busqueda=busqueda_principal)>



La decoración de la cara frontal presenta glicinias hechas a partir de trozos de madreperla tallados, los cuales componen los pétalos y hojas del vegetal, en tanto, los tallos son sutiles incisiones coloreadas sobre el marfil. Esta planta conocida en japonés como *fuji* (véase imagen 11), la cual fue ampliamente usada como blasón por las familias aristocráticas, simboliza el amor y el afecto. Junto con esto, presenta un ave (probablemente un ruiseñor, signo de añoranza, amor y muerte) afirmada de una de las ramas y una mariposa símbolo de la alegría y la longevidad (véase imagen 12).



**Imagen 11:** Glicinia japónica | Corbis

**Imagen 12:** Detalle Inro | Ruiseñor sobre rama de glicinia y mariposa | Colección MAD | Fotografía : Jorge Osorio | n° inv: 24.89.847

En la cara posterior posee otro tipo de decoración, observándose mariposas y camelias hechas con trozos de madreperla y coral tallados adosados a la superficie del *inrô*, cuyos tallos son pequeñas incisiones hechas sobre el marfil con un objeto punzante y luego coloreadas. La camelia japónica es símbolo de victoria, felicidad y longevidad (véase imagen 13).

Desde el *inrô* sale un cordón de seda negro que atraviesa ambos costados de la pieza, anudándose en la parte inferior, mientras que en la superior se introduce en el *Ojime* (véase imagen 14), una pequeña pieza de marfil cuyo diámetro 1,8 cm. Este objeto cuya utilidad es deslizar el cordón que mantiene unido al *inrô*, presenta un conjunto de rostros tallados con distintas expresiones, el cual probablemente refieren a alguna leyenda o personaje teatral.



**Imagen 13:** detalle de la cara posterior en la que se muestran camelias y mariposas | Colección MAD | Fotografía: Jorge Osorio | N° inv: 24.89.847

**Imagen 14:** *Ojime* con múltiples rostros | Colección MAD | Fotografía : Jorge Osorio | N° inv: 24.89.847

Finalmente, el cordón de seda remata en el *netsuke* (véase imagen 15) , una pieza de marfil de 2,7 x 3 x 2 cm., que representa a un personaje vestido con un kimono, el cual apoya su brazo derecho sobre un ánfora, mientras que con la mano izquierda sostiene un abanico. Esta pieza probablemente representa a una bailarina de Noh y no posee marcas ni inscripciones.



## Bibliografía

### Libros y Artículos

Cruz de Amenábar, Isabel (et. al.). *Museo de Artes Decorativas Casas de Lo Matta*. Santiago: Editorial Cal y Canto, 1996.

Eco, Humberto. *La historia de la belleza*. Barcelona: DEBOLS!LLO, 2010.

Fleming, John, Balseiro, María, y Honour, Hugh. *Diccionario de las Artes Decorativas*. Madrid: Alianza, 1987.

Milhaupt, Terry Satsuki. "Netsuke: from fashion fobs to coveted collectibles". In Heilbrunn Timeline of Art History, Nueva York: The Metropolitan Museum of Art, 2000-. [http://www.metmuseum.org/toah/hd/nets/hd\\_nets.htm](http://www.metmuseum.org/toah/hd/nets/hd_nets.htm) (Noviembre 2009)

Miller, Judith y Martín Miller. *Miller's: Cómo Reconocer Las Antigüedades*. Barcelona: Ediciones Ceac, 1991.

Miller, Judith. *Enciclopedia De Antigüedades*. España: Electa, 1999.

Miller, Judith. *Antiques Handbook & Price Guide 2012-2013*. U.K.: Octopus Publishing Group, 2011.

Montero, Beatriz. *Anticuario*. Santiago: El Mercurio- Aguilar, 2008.

Stanley-Baker, Joan. *Arte Japonés*. Barcelona: Destino, 2000.

Okada, Babra Teri. *Netsuke. Masterpieces from de The Metropolitan Museum of Art*. Nueva York: The Metropolitan Museum of Art, 1980.

Vecchia, Stefano. *Arte chino y japonés*. Florencia: SCALA, 2011.

## **Sitios WEB**

SURDOC, *Ficha Detalle Inrô*. [en línea]. 2014 [fecha de consulta: 20 de mayo 2014]. Disponible en:  
<[http://www.surdoc.cl/detalleObjeto.php?id=104428&retorno=simple&busqueda=busqueda\\_principal%3Dinro%26lista\\_nombre\\_objeto%3D1%26imagenes%3D%26mosaico%3Don%26exhibicion%3D%26deposito%3D%26restauracion%3D%26pagina%3D1](http://www.surdoc.cl/detalleObjeto.php?id=104428&retorno=simple&busqueda=busqueda_principal%3Dinro%26lista_nombre_objeto%3D1%26imagenes%3D%26mosaico%3Don%26exhibicion%3D%26deposito%3D%26restauracion%3D%26pagina%3D1)>.

Tesoro de Arte y Arquitectura. [en línea]. 2014 [fecha de consulta: 20 de mayo de 2014]. Disponible en:  
<<http://www.aatespanol.cl/taa/publico/buscar.htm>>

## **Imágenes**

Corbis

Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile

Museo de Artes Decorativas, Santiago, Chile

The Metropolitan Museum of Art, Nueva York, EE.UU.

Victoria & Albert Museum, Londres, Inglaterra.



## **Investigación**

Manuel Alvarado Cornejo

**Licenciado en Historia, Pontificia Universidad Católica de Chile**

**Colaborador Museo de Artes Decorativas**

## **Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos**

Alan Trampe Torrejón

**Director Subrogante**

Mario Castro Dominguez

**Subdirector Nacional de Museos**

### **Museo de Artes Decorativas**

Macarena Murúa Rawlins

**Directora**

Patricia Roldán Rojas

**Encargada de Colecciones**

Paulina Reyes Castro

**Encargada de Educación**

María Francisca De La Riva Dutzan

**Encargada de Conservación**

Cecilia Menay Palacios

**Secretaria**

Hugo Castillo Silva

**Recepción**